**الباب الأول**

**المقدمة**

1. **خلفية البحث**

اللغة هي وسيلة اتّصال بين النّاس، وهي أرقيّ وسيلة توصلت بها البشريّة للتّفهّم و سدّ حاجات التّعبير عن الواطف ونقل المعارف وتعليم الْمهارات واخبرات.[[1]](#footnote-1)

اللّغة هي المفتاح لدّراسة مختلف العلوم. بالإضافة إلى ذلك، اللّغة هي أداة للتّواصل والتّفاعل في العلاقات بين الأفراد والجماعات في المجتمع. القدرة على الكلام على قدرة الشّخص على التّعبير عن أفكاره في شكل الكلمات والتّعابير والجمل المنطقيّة، ومنهجيّة للغاية.[[2]](#footnote-2)

اللغة هي إحدى الوسائل التي استعملها النّاس للاتّصال ولها دور كبير في تطوير العلوم. ويحوّل شأن اللّغة على كلّ أمور المعيشة، لأنّ كلّ ملاحظة الشّخص، ويقع به، ويشعره، ويفكّره ولن يعرفه غيره الأقد عبر اللغة، كتابة كانت أو لسانا.

فَأَمَّا اللُّغَةُ- لُغَةُ فَهِيَ لَفْظُهُ على وزن"فعلة" مثل : كرة وأصلها "لغوة" على وزن فعلة. وقيل في جمعها: لغات، لغون. ومنها لغى-يلغى، إذاهذى.[[3]](#footnote-3)

إنّ التّربية هي التأثير بجميع المؤثرات المختلفة التي نختارها قصدا لنساعد بها الطفل على أن يترقى جسما وعقلا وخلقا حتى يصل تدريجيا إلى أقصى ما يستطيع الوصول إليه من الكمال، لكون سعيدا في حياته الفردية والإجتماعيّة، ويكون كلّ عمل يصدر عنه أكمل وأتقن وأصلح للمجتمع.[[4]](#footnote-4) وبلغة أخرى إنّ التربية هي السعي لترقية الشخصية والقدرة إلى البلوغ وتكوين الإنسان كافة.لاسناد تنفيذ التربيّة فقرر القانون النمرة 20 السنة 2003 عن منهج التربيّة الوطنية في الفصل 3 يذكر :

للتربية الوطنية لها ترقية القدرة وتكوين الطبيعة وحضارة الأمة النافعة لتذكية حياة الأمة، وأهدافها لتطوير قدرة المتعلمين ليكونوا امنين متقين باله واحد ومتخلقين بالأخلاق الكريمة وصحيحين وعندهم العلوم الكافية ومستقلين بأنفسهم ورعين ديموقراطين مسؤولين.[[5]](#footnote-5)

التّعليم هو عملية تغيّر شبه دائم في سلوك الفرد، لا يلاحظ مباشرة، ولكنّ يستدلّ عليه من الأداء أو السّلوك الّذي يصدر من الفرد، وينشأ نتيجة الممارسة، كما يظهر في تغيير الْفَرْدِ. وَيُؤَكِّدُ أَبو حطب وَآمَالُ صَادِقٌ على أن التعلم هو ذلك التغير شبه الدائم في الأداء الذي ينتج استجابة لمثير أو موقف، أي يحدث تحت تأثير الخبرة أو الممارسة أو التدريب أو التمرين. [[6]](#footnote-6)

اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم.[[7]](#footnote-7) واللغة العربية هي جزء من المنهج التعليمي و مادة من المواد في المدارس الإسلامية في إندونيسيا. وتعليم اللغة العربية أمل مهم لأنها لغة القرآن الكريم والحديث الشريف. قال الله تعالى في سورة يوسف الآية 2 :

كتب صدقي محمد جميل في كتبه ( ) بمعنى أن القرآن نزل بلغة العرب لأن تلك اللغة أفصح اللغات ولأنها لغة أهل الجنة. ( ) والمعنى لكي تفهموا معانية وتتأملوا فيها، فتعلموا أنه من عند الله.[[8]](#footnote-8)

في اللغة العربية عدة من عناصر اللغة هي نحوي الأصوات (علم الأصوات) و نحوي الكتابة (الهجاء) و بناء الكلمة (علم الصرف) و بناء الجملة (النحو) و بناء المفردات (المفردات).[[9]](#footnote-9)

المفردات إحدى من العناصر التي يجب أن يقدر عليها متعلموا اللغة الأجنبية لاكتساب مهارات التواصل. [[10]](#footnote-10) المفردات هي عناصر من اللغة التي يجب أن تكون مملكة من المتعلمين لغات أجنبية بما فيها اللغة العربية. الخزانة من المفردات العربية الكافية لدعم شخص في الاتصال و الكتابة بتلك اللغة. وهكذا، أن الكلام و الكتابة و هو مهارة اللغة لابد أن يساعد من المعرفة و القدرة من المفردات غنية و منتجة و فعلية.

وسيلة التعليم تساعد مدرسا لنيل هدف التعليم ولكن ليس كل المدرس يستخدم الوسيلة في عملية التعليمية حقيقة العملية التعليمية هي تشغيل المواصلات بين المدرس والطلاب والبيئة. فمن أهمّ الأمور التعليمية هي وسيلة التعليم.[[11]](#footnote-11)

وسيلة التدريس هي أداة مستعملة في عملية التدريس والدراسة لإذار الصعوبة الإتصالية من مادة الدراسة. باستخدام الوسائل التدريسية فالصعوبة الإتّصاليّة معدومة فتمكن ترقية نتيجة عملية التدريس والدراسة فيترقّي حاصل دراسة الطلبة.

وسيلة التدريس مهمة في العملية التعليمية هي تعين على فهم الطلبة عن مادة الدراسة ولذلك يجب على كل مؤسّسة تربوية بإيجاد الوسيلة.

كان في تعليم اللغة العربية. وفى الملاحظة الأولى وجدت الباحثة الصعبة لطلبة في المدرسة الاستقامة المتوسطة الإسلامية (MTs) بنجرماسين، و بعض الطلبة تارة لم يقدروا على أن يتلفظ المفردات بالفصيح والمترادفات المتكررة محتاجة إلى ترجمة متكررة كذالك و ليس لهم ملكة كافية فى كتابة المفردات.

فى مدرسة الاستقامة المتوسطة الإسلامية (MTs) بنجرماسين الأولى قلة استخدام الوسائل التعليمية، وقلّة رغبة ومشاركة الطلبة عملية تعليم وتعلم اللغة العربية خاصة في تعليم مفردات، وفقا للطلبة تعلم اللغة العربية ومملة الدرس، لا تختلف، والاستماع دائما إلى محاضرة المعلم والعمل على المشاكل القائمة في الكتاب LKS .

الباحثة تختار الصف السابع لأن القدرة و قيمة الطلبة في الصف السابع أدنى من الصف اخرى، الطلبة الصف السابع الدرجة الأولى في المرحلة الثانوية، 70٪ متخرج من المدرسة الابتدائية (SD) و 30٪ متخرج من المدرسة الابتدائية الإسلامية (MI). لذلك، وهي مناسبة إذا الباحثة تختار تعلم المفردات في هذه الدراسة.

وغالبا كان معلموا اللغة العربية أكثرهم باستخدام المنهج و وسيلة التقليدى حتى تكون عملية التّعلّم نطق المفردات مملّة الطالب لا يدرس كيف نطق المفردات بصحيح في تلك للغة، تخلص الباحثة إلى أن وسائل الإعلام السمعية والبصرية هو الحل لهذه المشكلات.

كما نقل عبد الوهاب رشيدي ومملوعة النعمة في كتابه *Memahami konsep dasar pembelajaran bahasa arab* . رأى لفي ولينز *(Levi dan Lentz)* أن وسيلة التعليم خاصة وسلية البصرية لها أربعة وظائف، أي وظيفة الاهتمامية، ووظيفة الوجدانية، ووظيفة المعرفية، ووظيفة التعويضية. وظيفة الاهتمامية هي وسيلة البصرية التي تجذب أو ترشد اهتمام الطلبة لتجدوا أن يتركزوا على محتوى التعليم الذي يتضمن في تلك وسيلة البصرية. ووظيفة الوجدانية هي وسيلة البصرية التي تستعمل لتخلق شعور المسرور أـو نعمة الطلبة على محتوى التعليم. ووظيفة المعرفية هي وسيلة البصرية التي تسهّل الطلبة في فهم رسالة أو إعلام الذي يوصّل في التعليم. أما وظيفة التعويضية هي وسيلة البصرية التي تجد مأكل الطلبة الضعيفة في نيل محتوى التعليم.

تكميلا على الرأي السابقة نقل عبد الوهاب ونعمة أيضا على رأي حفني، حفني يشرح أن وظيفة وسيلة التعليم خصوصا وسيلة السمعية البصرية، غير أن تزود بالرسالة ولكن تساعد أن تبسط عملية نيل الرسالة الصعب، حتى تجعل عملية اتصال طلاقة بدون تشويه. لوسيلة السمعية البصرية الوظائف لأنها تمكينات كما يلي:

1. يحترق المكان والزمان.
2. يترجم الرسالة لتكون الشيء الحقيقة.
3. تعطي خبرة المجتمعية والعاطفية.
4. يعطي التعليل
5. يمحّص التفهيم

كانت الوسيلة هناك وظيفة واضحة أي توضيحا وتسهيلا وجعل جذب رسالة المنهج الذي سيوصل المدرس إلى الطلبة حتى ينال أن يعلّل تعلمها ويكفئّ عملية التعليم. حاصل البحث يدل أن عملية التعليم والتعلم ستجعل أفعل وأسهل ان تلك تساعد بوسيلة السمعية والبصرية. كما 11% من الذي يعلم من حاسة السمع، أما 83% فمن حاسة النظر، وبجانب ذلك يذكر بأنّنا نجد أن نستذكر 20% منما سمعنا، لكن نجد أن نستذكر 50% منما نظرنا وسمعنا.[[12]](#footnote-12)

فباستعمال وسيلة السمعية البصرية الرسالة الذي يوصّل المدرس إلى الطلبة ستكون أوضح. كما يذكّر في إعلان أي "الصورة لها قيمة الف كلمة" في ذلك الحال يترجم المدرس على استعداد للعمل. [[13]](#footnote-13)

نقل عبد الوهاب ونعمة من رأي سوينتوا أيضا، هو يصنّف وسيلة اللغة على سيطرة الحاسة المستعملة. الحاسة والعضو النشيط تستعملان في اللغة هي الاستماع، الانتظار وألة الكلام. [[14]](#footnote-14)

ووسيلة التعليم التي تستعمل في تعليم المفردات منها البطاقة الصورة، مصغر عين الأصلي، الصورة، من النقل السابقة، الباحثة تلخّص أن وسيلة السمعية والبصرية هي الوسيلة الأصاب وألأشوك لتعلم اللغة، لاسيما تعليم المفردات اللغة العربية. لأن الموضوع أو الصورة وعاء للطلبة كي يستطعوا أن يطبعوا على صورة البصرية التي تظن من جنس اشارة الذاكرة والاحتفاظ المهمة. لأن الصورة التي تطبع وتحفظ على حاصل نطر الصورة تظن المستدعى من الذاكرة بالشكل الخاص.

وبذلك زيادة الصورة في عملية التعلم السمعية تمكن الطلبة أن يشيروا الموضوع أو الحادثة صورة خاصة وينال أن ينادي الرجوع.صندوق المفردات، التسجيل، VCD، وغير ذلك. [[15]](#footnote-15)

وبذلك، إن صفات الوسيلة المجموع من صورة وتعليم البصرية يستطيع أن يأيّد الاشارة والذاكرة المعلقة في حاصل التعليم.

و أما وسيلة السمعية البصرية هي إحدى من وسائل التعليم. ورغب فيه كثيرة من الطلبة لأنه سهلة الفهم وقد يأتي بعد معان. ولهذا ارادت الباحثة إلى بحث فيما وقع في مدرسة الإستقامة المتوسطة الإسلامية بنجرماسين، مناسبة بملاحظة أولى ورأت الباحثة أن قدرة ناقصة المدرّس في استخدام الوسيلة اعتقد الباحثة أن هذه المشكلات غير عادي لطلبة في التعليم اللغة العربية. ولذالك ولد الرغبة الباحث في إجراء عميق بعنوان :**" فعالية استخدام وسيلة السمعية البصرية على تعليم مفردات اللغة العربية لطلبة الصف السابع في مدرسة الاستقامة المتوسطة الإسلامية MTs)) بنجرماسين"**

**ب- التحديد الإجرائي**

لإحذار الخطاء في تفسير الموضوع السابق فتبين الباحثة بعض الإصطلاحات السابقة مايلى :

1. فعالية

هي من كلمة فعال أي صفة مبالغة، أما فعالية فهي مصدر صناعي، اسم تليها تاء التأنيث للدلالة على معاني المصدار. فعالية هو تأثير و العقيبة، التي تحمل حاصل المنفعة.[[16]](#footnote-16)

1. وسيلة السمعية البصرية

استعمال وسيلة السمعية البصرية مافيها كتابة أو توضيح. الوسائل البصرية وهي التي يستفاد منها عن طريق نافذة العين، وأهمها : الكتاب المدرسي وما أشبه ذلك، والسبورة وملحقاتها، واللوحات الجدارية وما أشبه بها، الصورالمفردة والمركبة والمسلسلة، والبطاقات بكل أنواعها.[[17]](#footnote-17) الوسائل السمعية وهي الوسائل التي تخاطب حاسة السمع "الأذن".[[18]](#footnote-18) الوسائل السمعية البصرية وهي التي يستفاد منها عن طريق العين والأذن معا.[[19]](#footnote-19) أعني وسائل الإعلام السمعية والبصرية في هذا البحث هو تعلم المفردات العربية باستخدام الصور ترافق مع أجهزة الكمبيوتر المحمول ومكبرات الصوت النشط كوسيلة للنطق اللعب من المفردات.

1. تعليم مفردات اللغة العربية

هي أن التلاميذ يقال قادرا على إتقان المفردات إذا كان التلاميذ يمكن أن ترجموا أشكال المفردات والتمكن من استخدامها في جملة صحيحة. وهذا يعني ليس يحفظون المفردات فقط ولكن يمكن استخدامها في الاتصالات الفعلية. حتى في المدرسة، و بمجرد التلاميذ على فهم المفردات، ثمّ يجري يعلمون لاستخدامها في شكل الكلام أو الكتابة.[[20]](#footnote-20) كما لتعليم المفردات أن المقصود هنا هو تعليم المفردات باستخدام وسائل الإعلام السمعية والبصرية، يعني الفيديو باستخدام جهاز كمبيوتر محمول ومكبرات الصوت النشط*Laptop dan Speaker aktif)).* وتشمل مفردات التعلم أربعة أشياء تريد تحقيقه، وهي:النطق بفصاحة، الترجمة الصحيحة، الكتابة الصحيحة، و جعلها في الجملة البسيطة بالجملة الإسمية (اسم الإشارة و المشار إليه

1. **أسئلة البحث**

استنادا إلى خلفية البحث، أن المشكلة الرئيسية في هذا البحث هي :

1. كيف معلّم يعلم تعليم المفردات اللغة العربية لطلبة الصف السابع في مدرسة الاستقامة المتوسطة الإسلامية(MTs) بنجرماسين ؟
2. كيف استخدام وسيلة السمعية البصرية على تعليم المفردات اللغة العربية لطلبة الصف السابع في مدرسة الاستقامة المتوسطة الإسلامية(MTs) بنجرماسين ؟
3. هل استخدام وسيلة السمعية البصرية على تعليم المفردات تكون فعالا لدى طلبة الصف السابع في مدرسة الاستقامة المتوسطة الإسلامية(MTs) بنجرماسين من الطلبة الذين لا يستخدمواها ؟

**د- أهداف البحث**

بناء على أسئلة البحث، فإنّ أهداف هذا البحث هي تحديدة ما يلي :

1. لمعرفة كيف معلّم يعلم تعليم المفردات اللغة العربية لطلبة الصف السابع في مدرسة الاستقامة المتوسطة الإسلامية(MTs) بنجرماسين
2. لمعرفة كيف استخدام وسيلة السمعية البصرية على تعليم المفردات اللغة العربية لطلبة الصف السابع في مدرسة الاستقامة المتوسطة الإسلامية(MTs) بنجرماسين
3. لمعرفة فعّاليّة وسيلة السّمعيّة البصريّة في ارتفاع قيمة المفردات لطّلبة الصّفّ السّابِع في المدرسة الاستقامة المتوسطة الإسلامية بنجرماسين.

**ه- أسباب اختيار الموضوع**

أما أسباب اختيار هذا الموضوع فهي :

1- تذكّرت رغبة الطلبة في المفردات منخفضا.

2- على أساس التّقويم الأوّل للباحثة، وسيلة السمعية البصرية لَمّا يستعمل في تعلّم درس اللغة العربية خصوصا في المدرسة الإستقامة المتوسطة الإسلامية بنجرماسين. فتهتمّ الباحثة بعمل البحث لمعرفة فعّاليّة وسيلة السمعية البصرية في تعليم مفردات اللغة العربية لطّلبة الصّفّ السّابع من مدرسة الاستقامة المتوسطة الإسلامية بنجرماسين.

3- معروف هل وسيلة السمعية البصرية مؤَثِّرَةٌ على مفرداتٍ لِطَّلَبَةِ الصَّفِّ السَّابِعْ من مدرسةِ الإستقامةِ المتوسطةِ الإسلاميةِ بنجرماسين

1. بسبب كثيرة من المشكلات في المدرسة، بحيث يريد الباحثة إلى توفير حل لهذه المشكلات.
2. أهمية تعليم المفردات، لأن المفردات المرتبطة مع المطالعة، والاستماع، والأنشاء، والمحادثة، والكتابة التي لمواصلة في تعليمها يجب الطلاب ان يتقن المفردات.
3. ان الطلبة صعوبة في تذكر المفردات.
4. لأن تعليم المفردات في المدرسة الإستقامة المتوسطة الإسلامية بنجرماسين لايستخدمها.
5. لأن وسيلة السمعية البصرية توجد فيها السهولة والرّغبة في التكرار على المفردات بدون شعور الشأم و تكون مسرورا في تعليم اللغة العربية.

**و- فوائد البحث**

أما فوائد هذا البحث يرجو أن يعطى عليه الفوائد كما يلي :

1. **النّظريّ**

نتيجة هذا البحث يرجو أن يعطى عليه الأهمّية لتّطوّر علوم التّربيّة والتعليمية، خصوصا لتّعلّم اللغة العربية.

أ- المعلّم

**1**) لمادّة المقارنة في التعلم حتى يصير أحسن من قبل.

2) يصير وسيلة سديدة لكنها متنوعة.

3) لتيسير تنفيذ تعلم اللغة العربية في الأوقات الآتية.

4) ليرقي مفردات الطلبة.

5) ترقية نشاط الطلبة فى التعليم

6) كمؤشر لترقية أنشطة التعليم و التعليم

7) المواد الإعلامية فى اختيار الوسيلة التعليم اللغة العربية مناسبة للطلبة.

8) يساعد أن يزيد طرز التعليم في عملية التعليم في تعليم اللغة العربية وبالخاص في تعليم المفردات.

9) المادة معلومات مفيدة للمعلم تحسين النموذج تعليم حتى أنه يمكن تحسين نظام تعليم اللغة العربية تحقيق الحدف الأقصى.

ب- الطلبة

1) ترقية تحصيل الطلبة فى التعليم، نحو التفاهم واتقان

2) زيادة مشاركة الطلبة فى التعلم والتعليم

3) تصير جاذبية فرحة للطلبة في تعلم اللغة العربية.

4) ترقية تحصيل الطلبة فى التعلم المفردات واتقان

5) تشجيع المواقف الإجابية من الطلبة تجاه تطوير المواقفى والدوافع للتعليم

6) تنمية الاهتمام الثقة بالنفس للطلبة وتفتح آفاق أوسع

7) يساعد الطلبة في سيطرة مفردات اللغة العربية.

8) ترقية نشاط الطلبة في التعليم.

ج- المدرسة

هذا البحث يمكن أن تقدم مساهمة مفيدة فى ترقية التعلم اللغة العربية في المدارس خصوصا في هذه المعهد.

د- للجامعة

1. معلومات جوهريّة و ماهمة الأفكار لقسم اللغة العربية.
2. مادة مقرؤة وخزنة للبحث العلم و للمكتبة المركزية لجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين و مكتبة كلية التربية.

**ز- المسلّمات الأساسيّة وفرضيّة البحث**

بناء على أهداف البحث، ومسائله في هذا البحثة فالباحثة رزمت المسلّمة الأساسيّة أي :

إن كان فعّالية استخدام الوسيلة السمعية البصرية في تعليم المفردات اللغة العربية تستطيع أن تصنع النجاح الطلبة أن تكون خيرا". يوجد اختلاف قيمة المفردات بين الطّلبة التي تستخدم وسيلة السمعية البصرية وقيمة طلبة التي لا تستخدم وسيلة السمعيّة البصرية وقيمة في تعلّم اللغة العربية لطلبة الصّف السابع في المدرسة الاستقامة المتوسطة الإسلامية بنجرماسين.

أما فرضية البحث التي أخذت الباحثة فتشتمل عن :

الفرضيّة البديلة(Ha) : **توجد فروق** ذات دلالة احصائية بين نتيجة الطلبة باستخدام الوسيلة بحث السمعية البصرية على تعليم المفردات ونتيجة الطالبة دون تلك الوسيلة لدى طلبة الصف السابع في المدرسة الاستقامة المتوسطة الإسلامية (MTs) بنجرماسين.

الفرضية الصفرية (Ho) : **لا توجد فروق** ذات دلالة احصائية بين نتيجة الطالبة باستخدام الوسيلة بحث السمعية البصرية على تعليم المفردات ونتيجة الطالبة دون تلك الوسيلة لدى طلبة الصف الثامن في المدرسة الاستقامة المتوسطة الإسلامية (MTs) بنجرماسين.

1. **الدراسة السابقة**

بعد تفتيش البحوث الموجودة، يحتاج الباحث إلى عرض الموضوعات السابقة للتأكيد أن هذا البحث لم يبحثه أحد، وتتكون هذه الدراسة السابقة هي:

**حسن، 2011، استخدام وسيلة الصور في تدريس المفردات بمدرسة 2 جمبوت الثانوية الإسلامية الحكومية في جمبوت. بنجرماسين : جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية.**

**Siswantini Murti, 2010,** **Peningkatan Aktivitas dan Prestasi Belajar IPS melalui Penggunaan Media Audio Visual pada Siswa Kelas IV Sekolah Dasar Negeri 5 Metro Timur***.* Bandar lampung: Program Pascasarjana Magister Pendidikan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Lampung.

**Tania, Lidya, 2011**, **Efektifitas Penggunaan Video Erin ga Chousen! Nihongo Dekimasu dalam Pengukuran Tahapan Menyimak Model Hurier pada Pembelajaran Verba Bentuk –te (pada Mahasiswa Semester 2 Bina Nusantara)**. Jakarta: Sastra China Universitas Bina Nusantara.

**Mufti Mirandra, Penggunaan media Audio visual dalam meningkatkan prestasi belajar Ilmu Pengetahuan alam kelas III MI Sananul Ula Piyungan Bantul.** Yogyakarta : Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga.

**Ng. Ainul Huda, Penggunaan Multimedia Berbasis Komputer Pada Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab di MTs Nurul Ummah Kotagede Yogyakarta.** Yogyakarta :Universitas Negeri Sunan Kalijaga.

1. **هيكل البحث**

فى هيكال البحث سأبين خمسة فصول:

فى الباب الأوّل يشتمل المقدمة تتألّف من خلفية البحث و التحديد الإجرائي و أسئلة البحث و أهداف البحث والمسلّمات الأساسية **و** فرضيّة البحث وأهمّية البحث و أسباب اختيار الموضوع وهيكل البحث.

و الباب الثاني يشتمل الإطار النّظري عن تعريف وسيلة التدريس، *خصائص الوسيلة الناجحة*، *فوائد الوسيلة التعليم،* أهمية الوسائل التعليمية،*كيفية إختيار وسائل التعليم،* وأنواع وسيلة التعليمية، *تعريف المفردات، أنواع المفردات، تعليم مفردات العربية، معنى تعلم المفردات،* أهمية المفردات وتعليمها، أهداف تعليم المفردات، أسس اختيار المفردات، أساليب توضيح معنى المفردات.

و الباب الثالث يشتمل منهج البحث يتألّف من نوع و مدخل البحث وتصميم البحث موضوع البحث و ذاتي البحث والبيانات و مصادرها و أساليب جمع البيانات و تصميم القياسات و أسلوب تحليل البيانات.

والباب الرابع يشتمل تحليل البيانات و مناقشتها يتألّف من لمحة عن ميدان البحث و تعليم اللغة العربية فيه تنفيذ تعليم المفردات في المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية وتقديم البيانات وتحليل البيانات و تفسيرها و نتيجة البحث.

والباب الخامس يشتمل الخاتمة يتألّف من خلاصة البحث و توصيات البحث.

1. علي عثمان، *وسائل التعليمية إعدادها و طرق استخدامه*ا، ط2، (بيروت : دار إخياء العلوم، 1986) ص. 197 [↑](#footnote-ref-1)
2. Sunarto dan Agung Hartono, *Perkembangan Peserta Didik*, (Jakarta : Rineka Cipta,2002), Cet ke-2, hal. 12 [↑](#footnote-ref-2)
3. ناتق محمود معروف، *خصائص العربية وطرائق تدريسها*.(بيروت-لبنان: دار النفائس، 1985م) ص 17 [↑](#footnote-ref-3)
4. محمد يونس و محمد قاسم بكر، *التربية والتعليم الجزء الأول*، (كوثر: مطبعة دار السلام ، دون السنة)ص. 3 [↑](#footnote-ref-4)
5. القانون الإندونسي النمرة 20 السنة 2003،(*Tentang Sistem Pendidikan Nasional*) ، بندنج : جترا أمبار، 2003 ) ص.7. [↑](#footnote-ref-5)
6. عبد الحافظ محمدسلامة، *تصميم التدريس*، (الرياض: دار الخارجي للنشر والتوزيع، 1424ه)، ص. 13 [↑](#footnote-ref-6)
7. مصطفى الغلاييني، *جامع الدروس العربية*، (لبانون : دار الكتب العلمية، 2009)، ص. 7 [↑](#footnote-ref-7)
8. صدقي محمد جميل، *حاشية الصاوي على تفسير الجلالين*، لببان : دار الفكر، 1999)، ص. 29 [↑](#footnote-ref-8)
9. Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab,* (Malang : Misykat, 2009), hal. 102 [↑](#footnote-ref-9)
10. Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang : Misykat, 2009), hal. 102 [↑](#footnote-ref-10)
11. سوفرنو، رسلن إيفندي و سليمان سهلن، *Dimensi-dimensi Mengajar،* بندنج : سنر برو، 1998)ص. .12 [↑](#footnote-ref-11)
12. Abdul Wahab Rosyidi & Mamlu’atul Ni’mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab,* (Malang : UIN Maliki Press, 2011), hal. 105-107 [↑](#footnote-ref-12)
13. Abdul Wahab Rosyidi & Mamlu’atul Ni’mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab,* (Malang : UIN Maliki Press, 2011), hal. 109 [↑](#footnote-ref-13)
14. Abdul Wahab Rosyidi & Mamlu’atul Ni’mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab,* (Malang : UIN Maliki Press, 2011), hal.116 [↑](#footnote-ref-14)
15. Abdul Wahab Rosyidi & Mamlu’atul Ni’mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab,* (Malang : UIN Maliki Press, 2011), hal.122 [↑](#footnote-ref-15)
16. Js Badudu dan Shulton Muhammad Zain, *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, (Jakarta : Pustaka Sinar Harapan, 1996), Hal. 37 [↑](#footnote-ref-16)
17. أوريل بحر الدين*، مهارات التدريس (نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفء، )،*( مالانق : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق،2011 م)، ص 159 [↑](#footnote-ref-17)
18. أوريل بحر الدين*، تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقة علي مهارة الكتابة، )*،( مالانق : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق،2010 م)، ص114 [↑](#footnote-ref-18)
19. نايف معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها**،** ط5 (بيروت : دار النفساء، 1998م ) ص246 [↑](#footnote-ref-19)
20. Bisri Musthofa, dan Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang : UIN-Maliki Press, 2012), hal. 68 [↑](#footnote-ref-20)